

J'vais t'faire kiffer ce week-end, ma jolie !
 Dans mon 9 mètres carrés, j'te fais des raviolis...
 J'ai plus de gaz chez moi : c'est la bougie...
 Je cherche un pot d'moutarde désespérément chez Aldi...

'Fini la fête !' C'est Macron qui l'a dit...
 Ray-Ban sur la tête après deux heures de jet-ski...
 Ça me laisse perplexe car quand j'veos mes factures...
 Faudrait que j'disparaisse pour m'serrer plus la ceinture !

Voyager jusqu'à Aulnay-sous-Bois...

Le soir, au Lidl, claquer son RSA ...

Fumer une grosse roulée sur l'trottoir de chez moi ...
 Faire le tour d'l'île de France dans un RER A...

Paraît qu'en France, c'est la fin de l'abondance...

C'est la ruinance, c'est la ruinance...

Moi, j'ai d'l'a chance : j'avais pris un peu d'avance...
 C'est la ruinance, c'est la ruinance...

Paraît qu'faut qu'on rentre dans la sobriété !

J'ai du louper un truc : moi, j'croyais déjà qu'j'y étais...
 Mais j'ai cru voir dans l'ciel un jet privé...
 En pleine canicule, des terrains d'golf arrosés...

J'ai ma banquière au tél plus souvent qu'ma mère.
 On dirait un nudiste tell'ment j'suis à découvert !
 J'prends un yaourt ; j'suis calé au Resto du Coeur...
 J'retire 20 euros : ma carte reste dans l'distributeur !

Paraît qu'en France, c'est la fin de l'abondance...

C'est la ruinance, c'est la ruinance...

Moi, j'ai d'l'a chance : j'avais pris un peu d'avance...
 C'est la ruinance, c'est la ruinance...

Voyager jusqu'à Choisy-le-Roi...

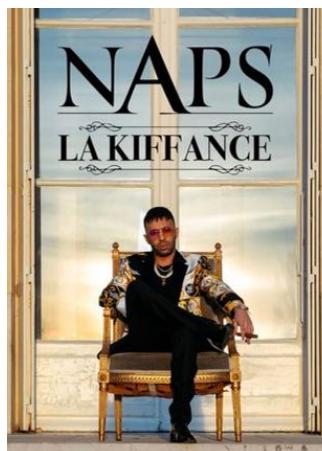
Faire un guide Michelin des 'Agences Pôle Emploi' ...
 Être dans le rouge quand vient le 5 du mois...
 J'te paye l'apéro ! J'espèrre t'aimes la Bavaria...

Paraît qu'en France, c'est la fin de l'abondance...

C'est la ruinance, c'est la ruinance...

Moi, j'ai d'l'a chance : j'avais pris un peu d'avance...
 C'est la ruinance, c'est la ruinance...

Les Goguettes se moque avec beaucoup de pertinence et d'humour, depuis 2013, des hommes politiques et des tendances sociétales. Sur l'air de chansons connues ils posent des paroles bien choisies. Ici, le support est le 'La Kiffance' (= le bien-être), qui exprime un rêve de richesse sans limites...



Dit weekend zal ik je vertroetelen, babe!
 In mijn 9 m2, trakteer ik je op ravioli-pasta...
 Thuis heb ik geen gas meer. Dan maar de kaars...
 Bij de Aldi zoek ik wanhopig een potje mosterd...

'Het feest is voorbij!' zei Macron...
 Ray-Ban op mijn hoofd na twee uur jetskiën...
 Ik ben perplex als ik mijn rekeningen zie...
 Ik moet wel verdwijnen
 om mijn riem strakker aan te halen!

Reizen naar Aulnay-sous-Bois...
 In de avond, bij de Lidl, mijn hele RSA uitgeven...
 Een dikke joint roken op de stoep van mijn huis...
 (Mijn reizen:) rond Parijs in een RER...

Men zegt dat het in Frankrijk
 het einde van de overvloed is...
 Het is de bluterij, het is de bluterij...
 Ik heb geluk. Ik was dit speeltje een beetje voor...
 Het is de bluterij, het is de bluterij...

Ik hoorde dat we weer nuchter moeten worden!
 Ik moet iets gemist hebben: ik dacht dat ik het al was...
 Heb ik echt een privéjet in de lucht gezien?...
 Midden in een hittegolf, bewaterde golfbanen?...

Ik heb mijn bankier vaker aan de lijn dan mijn moeder.
 Ik sta zo rood dat ik wel op een Hollandse nudist lijk!
 Ik pak maar een yoghurt
 Bij het Resto du Coeur ben ik thuis.
 Ik neem 20 euro op: mijn kaart blijft in de machine!

Men zegt dat het in Frankrijk
 het einde van de overvloed is...
 Het is de bluterij, het is de bluterij...
 Ik heb geluk. Ik was dit speeltje een beetje voor...
 Het is de bluterij, het is de bluterij...

Ver reizen naar Choisy-le-Roi...
 Een Michelin-gids maken van de Uitzendbureau's...
 In het rood staan op de 5e van de maand...
 Ik trakteer je op een apéro!
 Een goedkoop biertje lust je toch wel?

Men zegt dat het in Frankrijk
 het einde van de overvloed is...
 Het is de bluterij, het is de bluterij...
 Ik heb geluk. Ik was dit speeltje een beetje voor...
 Het is de bluterij, het is de bluterij...

(Vrije vertaling van Sylvain Lelarge)

- kiffer: aimer
- claquer: dépenser
- une (cigarette) roulée : fait main
- louper : rater
- resto du cœur: sorte de soupe populaire

Youtube : taper 'Goguettes ruinance'